

Відповідь
Київського національного університету імені Тараса Шевченка
на проект експертного висновку ГЕР підсумків роботи ЕГ із проведення акредитаційної експертизи освітньо-професійної програми
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова,
рівень вищої освіти Бакалавр,
спеціальність 035 Філологія
(035. 065 східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська)

Щодо Розділу 3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми:

| Критерій: | Рекомендації ГЕР: | Коментар Університету: |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми | 1. Рекомендуємо формалізувати співпрацю зі стейкхолдерами з метою внесення та фіксації конкретних побажань щодо цілей та ПРН ОПП з їх подальшим обговоренням на засіданні кафедри. | При розробці нової редакції ОПП будуть формально зафіксовані і обговорені на засіданні кафедри конкретні побажання щодо цілей та ПРН ОПП. |
| | 2. Рекомендуємо в оновленій редакції ОП забезпечити ФК 4 не лише вибірковими ОК, а й обов'язковими. | З приводу ФК 4 стався прикрий технічний недогляд в укладанні матриці відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми опису ОП. ФК 4 реалізований у дисципліні Частина 5 Історія китайської мови комплексної багато семестрової дисципліни Практичний курс китайської мови та історія мови (ОК 8), що відображено у робочій програмі цієї навчальної дисципліни https://drive.google.com/file/d/1A6g3OdmR-g7x-nFfJgi_Mh9BtwTmCeul/view , проте, на жаль, ця відповідність не знайшла відображення у матриці. Однак у редакції ОП 2019 року ФК 4 має відповідність до ОК 15 Історія першої східної мови. Відповідно, просимо кваліфікувати зазначене зауваження як технічний недогляд, що буде виправлено в робочому порядку. |
| Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми: | 1. Рекомендуємо в оновленій редакції ОП до 1.09.23 р. гарантувати формування ЗК, ФК та ПРН першочергого обов'язковими ОК. | Всі ЗК, ФК і ПРН в ОПП формуються насамперед обов'язковими ОК. Щодо ФК 4 – приносимо вибачення за технічну помилку, яка описана у критерії 1. Додаткові ФК і ПРН, спеціально розроблені, відповідно до Стандарту, для вибіркових блоків, відповідно, забезпечуються лише вибірковими блоками. Стандарт не передбачає, що ЗК, ФК та ПРН, що описують основні ОК, не |

| Критерії: | Рекомендації ГЕР: | Коментар Університету: |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | можуть посилюватися вибірковими блоками. |
| | 2. Рекомендуємо систематично переглядати та вдосконалювати зміст освітньої програми та її освітніх компонентів відповідно до сучасного розвитку галузі та потреб ринку праці. | <p>Систематичний моніторинг ОП відбувається на постійній основі, про що свідчать надані ЕГ результати щосеместрових опитувань студентів, результати щорічних опитувань здобувачів Навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень, витяги з протоколів засідання кафедри про фіксацію думок і пропозицій стейкхолдерів. Періодичність перегляду (один раз на 5 років) відповідає практиці ЗВО ЄПВО (один раз на 4-8 років). Вважаємо, що вдосконалення змісту ОП та її освітніх компонентів відповідно до сучасного розвитку галузі та потреб ринку праці, є базовою передумовою існування будь-якої ОП та її нових редакцій, є логічним перебігом функціонування ОП, що, безумовно, буде враховуватися при нових редакціях ОП.</p> <p>Виходячи з відсутності конкретних недоліків просимо зняти рекомендацію.</p> |
| | 3. Рекомендуємо розширити бази практик для студентів за ОП; у новому навчальному році здійснювати опитування роботодавців, які надають бази практики, щодо ефективності практики, щодо рекомендацій для вдосконалення змісту практики. | <p>Наразі за ОП передбачені звіти керівників практики, а також відгуки роботодавців тих установ, які здобувачі освіти самостійно обирають в якості бази проведення практики.</p> <p>У лютому 2022 року за ОП було підписано новий договір про базу практики – Національного музею мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків, який діятиме з 2023-2024 н.р. Між тим, ОП передбачає низку можливостей для формування індивідуальної освітньої траєкторії, що, зокрема, передбачає самостійне обрання студентами бази проходження комунікативно-перекладацької практики з відривом (китайська та англійська мови) у різних сферах бізнесу і у різних ЗЗСО, пов'язаних із використанням цих мов.</p> <p>У переліку баз практики, наявному на сайті ОП, перелічено понад 50 установ, що з 2018 року слугували базами практики здобувачів освіти за ОП.</p> <p>Виходячи з відсутності конкретних недоліків вимагаємо зняти рекомендацію.</p> |
| Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання | Рекомендуємо у новому навчальному році проводити заходи для студентів за ОП з метою інформування про можливості академічної мобільності та навчання у межах неформальної освіти | <p>Наразі на ОП академічна мобільність є дуже активною, інформація щодо цього присутня на сайті ОП, і у цьому могла пересвідчитися ЕГ під час зустрічей із здобувачами освіти і випускниками ОП.</p> <p>Інформація щодо процедур перезарахування результатів навчання у неформальній освіті наявна на сайті (http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271).</p> |

| Критерій: | Рекомендації ГЕР: | Коментар Університету: |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | та з метою інформавання про процес визнання результатів навчання, отриманих під час мобільності чи неформальної освіти. | |
| Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою | 1. Рекомендуємо до початку нового навчального року (01.09.23) викладачам на ОП оновити зміст ОК на основі наукових досягнень і сучасних практик у галузі філології (китаєзнавства та англістики) | Опановані НПП наукові досягнення і новітні практики у галузі філології (китаєзнавства та англістики) активно та своєчасно включаються у навчальний процес за кожним ОК, про що свідчать робочі програми навчальних дисциплін, які щороку оновлюються і затверджуються безпосередньо перед початком нового навчального року. По суті, рекомендація стосується того, що постійно й систематично у робочому порядку і так відбувається на ОП. |
| | 2. Рекомендуємо продовжувати підтримувати активну позицію студентів і викладачів на ОП з метою інтернаціоналізації діяльності закладу вищої освіти. | Дякуємо за визнання і рекомендацію |
| | 3. Рекомендуємо у новому навчальному році розширити можливості для студентів на ОП поєднувати навчання і дослідження під час реалізації освітньої програми | Незважаючи на те, що ОП «Китайська мова і література та переклад, англійська мова» є освітньо-професійною, не освітньо-науковою програмою, відповідно до відомостей СО (стор. 18-19) поєднання навчання і дослідницької роботи студентів передбачено в ОП такими ОК як ОК.12.02, ВБ.2.06, ВБ.1.04 у формі курсових робіт та у «Кваліфікаційній роботі бакалавра» (ОК.18). Крім цього, у рамках дисциплін за ОП, а саме ВБ.1.01, ВБ.2.01, ВБ.1.06, ВБ.1.07, ВБ.2.11, ВБ.2.16 – здобувачі освіти знайомляться із конкретними методами і методиками, інструментарієм і програмним забезпеченням для проведення наукових досліджень. Наукові керівники стимулюють студентів здійснювати апробацію результатів їхньої дослідницької роботи шляхом виступу на наукових конференціях, оприлюднення тез доповідей та наукових статей (https://drive.google.com/file/d/1MRZz0HPbIAMhk12SLf8oiCZGk98eYCiI/view). Нам не зрозуміло, на яких підставах поєднання навчання і дослідження за ОП не вважається достатнім. |
| Критерій 5. Контрольні заходи, | Рекомендації відсутні | |

| Критерій: | Рекомендації ГЕР: | Коментар Університету: |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність | | |
| Критерій 6. Людські ресурси | Рекомендуємо посилити публікаційну активність викладачів за ОП, відобразити власні наукові напрацювання у силабусах чи робочих програмах дисциплін, які вони забезпечують. | ЕГ доводилася інформація про те, що результати опитувань здобувачів виявили пункти, на які слід звернути увагу, а саме: якість та доступність методичних матеріалів з певних навчальних дисциплін; необхідність практичного наповнення певних дисциплін та приведення їх у відповідність актуальним вимогам сучасного ринку праці. Відтак, публікаційна активність НПП за ОП помітно посилилася за період 2020-2023 н.р., про що свідчить Таблиця 2 відомостей СО. По суті, рекомендація стосується того, що постійно й систематично у робочому порядку і так відбувається на ОП. |
| Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси: | Рекомендуємо до початку 2023-2024 н.р. розробити і розмістити на сайті ННІФ робочі програми усіх навчальних дисциплін вільного вибору студента за ОП. | Робочі програми навчальних дисциплін затверджують на кафедрах у червні, і засіданням НМК у серпні безпосередньо перед новим навчальним роком. Всі програми зазначеним вибіркового блоку на даний момент розроблені, проте їх оприлюднення неможливе без належного попереднього затвердження. По суті, рекомендація стосується того, що постійно й систематично у робочому порядку і так відбувається на ОП. |
| Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми | 1.Рекомендуємо перед переглядом ОПП організувати спільну зустріч проектної групи, здобувачів, представників студентського самоврядування та роботодавців для спільного обговорення пропозицій щодо змісту ОП. | При розробці нової редакції ОПП будуть формально зафіксовані і обговорені на засіданні кафедри конкретні пропозиції проектної групи, здобувачів, представників студентського самоврядування та роботодавців у рамках спільної зустрічі та спільного обговорення. |
| | 2. Рекомендуємо залучати випускників до перегляду ОП, проводити анкетування випускників для отримання побажань та рекомендацій щодо покращення ОП, організовувати зустрічі з випускниками та студентами за ОП з метою обміну досвідом випускників та популяризації спеціалізації. | При розробці нової редакції ОПП будуть залучатися й випускники для отримання побажань та рекомендацій щодо покращення ОП. |
| Критерій 9. | Рекомендуємо через опитування, | На сторінці ОП наявні попередня та поточна редакції ОП. Також на сторінці |

| Критерії: | Рекомендації GER: | Коментар Університету: |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прозорість та публічність: | <p>організацію зустрічей-консультацій, засідання робочих груп забезпечити регулярну участь здобувачів, роботодавців та інших стейкхолдерів у громадських обговореннях проєкту ОПП. На початку кожного навчального року (до 01.09.) на офіційній сторінці ЗВО розміщувати актуальну інформацію щодо її оновлення та вдосконалення.</p> | <p>вказана електронна пошта гаранта програми для рекомендацій та зауважень щодо ОП. За правилами КНУТШ, при оновленні змісту освітньої програми в Університеті нова редакція має бути оприлюднена на сайті ОП принаймні за два місяці для її громадського обговорення, висунення зауважень і пропозицій, що відбувалося для попередньої і поточної редакції ОП і відбуватиметься надалі для нових редакцій ОП.</p> <p>Рекомендація щодо щорічного оновлення та вдосконалення ОП є безпідставною, оновлення та вдосконалення навчального процесу, робочих програм навчальних дисциплін відбувається щорічно й систематично у робочому режимі.</p> |